Bonjour

ecole_andre_piolat@csf.bc.ca
Tel : 604-980-6040

ÉVÈNEMENTS À VENIR / EVENTS TO COME

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds

OCTOBRE/NOVEMBRE

20	Journée pédagogique provinciale / PD Day provincial (pas d'école / no school)
26	Présentation post secondaire
27	Reprise des photos / Photo retake
3	Soirée vin-fromage (APÉ) / Wine-cheese night (PAC)
13	Journée pédagogique provinciale / PD Day provincial (pas d'école / no school)
14	Vaccinations (6e et 9e année)

Présentation post-secondaire à l'école le jeudi 26 octobre de 13h00 à 14h00 pour les élèves en 12e année.

Thèmes abordés :

-Les institutions post-secondaires publiques de la C.-B. et leurs programmes
-Opportunités et ressources pour les élèves qui poursuivent des études post-secondaires ou une carrière en français
-Coûts des études post-secondaires et les options d'aide financière
-Ressources d'exploration de carrière
-Comment utiliser de nouveaux outils tels que 'My List' pour sauvegarder et comparer les programmes
-Faire une demande d'admission en utilisant:
EducationPlannerBC.ca

Mahnaz Sabet-Ghadam, conseillère en orientation

À l'école André-Piolat et au Conseil scolaire francophone, l'une de nos priorités est de s'assurer que tous nos élèves arrivent à l'école en toute sécurité.

Dans le but d'améliorer notre procédure de prise des absences, nous utilisons un système de rapport d'absence. SafeArrival est un système qui nous permet de réduire le temps de la prise des absences et de facilité la tâche du personnel lors des absences. Il sera également plus facile pour vous de faire savoir à l'école si votre enfant sera absent pour la journée.

Ce système est disponible 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. Les absences futures peuvent également être signalées en tout temps.

Absence pour rendez-vous

Si votre enfant doit s'absenter de l'école durant les heures de classe, merci d'utiliser le système Safe Arrival et envoyer un courriel à l'enseignant de votre enfant indiquant l'heure du départ et l'heure du retour le cas échéant. Nous vous demandons de venir chercher l'enfant au secrétariat à l'heure prévue. Il est difficile de nous assurer de la sécurité des élèves si vous restez dans la voiture.

Absence pour vacances

Pour les voyages de plus d'une semaine, nous demandons que les parents avertissent par écrit l'administration de l'école à ecole_andre_piolat@csf.bc.ca et à/aux enseignants concernés en précisant la date de départ et la date de retour de l'élève.

Afin d'assurer la progression académique de l'élève nous demandons aux parents de soutenir l'enfant pour la récupération des apprentissages non réalisés durant l'absence.

Pour les élèves du secondaire, il appartiendra à chaque élève de s'informer auprès de ses enseignants de chaque discipline du travail à faire pour la première semaine d'absence.

Nous vous rappelons que les ordinateurs doivent rester à l'école lorsque votre enfant s'absente pour des vacances. Les ordinateurs sont la propriété du Conseil scolaire francophone et ne doivent en aucun cas quitter la province et encore moins le Canada.

Merci pour votre collaboration.

At André-Piolat school and the Francophone School Board, one of our priorities is to ensure that all our students arrive at school safely.
In order to improve our absence recording procedure, we use an absence reporting system. SafeArrival is a system that allows us to reduce the time it takes to take absences and make the task of staff easier during absences. It will also be easier for you to let the school know if your child will be absent for the day.
This system is available 24 hours a day, 7 days a week. Future absences can also be reported at any time.

Absence for appointment

If your child must be absent from school during school hours, please use the Safe Arrival system and send an email to your child's teacher indicating the departure time and return time if applicable. applicable. We ask you to pick up the child from the office at the scheduled time. It is difficult to ensure the safety of students if you remain in the car.

Absence for vacation

For trips lasting more than a week, we ask that parents notify the school administration in writing at ecole_andre_piolat@csf.bc.ca and to the teachers concerned, specifying the departure date and the return date. of the pupil.

In order to ensure the student's academic progress, we ask parents to support the child in recovering the learning not achieved during the absence.

For secondary school students, it will be up to each student to find out from their teachers about each discipline of the work to be done for the first week of absence.

We remind you that computers must remain at school when your child is away for vacation. The computers are the property of the Conseil scolaire francophone and must under no circumstances leave the province and even less Canada.

Thanks for your help.

Nous voici dans la saison des pluies !!!

Les élèves sortent beau temps, mauvais temps. Veuillez svp vous assurer d'envoyer votre enfant avec des bottes de pluie et un bon imperméable. Merci de votre collaboration.

Here we are in the rainy season!!!

Students go out rain or shine. Please ensure you send your child with rain boots and a good raincoat. Thank you for your collaboration.

[English version below]

Chère communauté,

En collaboration avec l'administration de l'école, l'Association des Parents est heureuse de vous inviter à la Soirée d'Engagement Communautaire – Vin et Fromage.

Vendredi 3 Novembre 18h30 à 21h

La formule : • Ouverture des portes à 18h30. Un film sera présenté pour les enfants de l'école* dès 19h, alors que les adultes seront invités à passer au Vin et Fromage

Le pourquoi : • Cette soirée se veut une occasion d'engager la grande communauté d'André-Piolat afin d'envisager tous ensemble ce en quoi pourrait consister la meilleure version de notre école

Le comment : • Jusqu'au vendredi 27 octobre, achetez vos billets d'entrée pour le Vin et Fromage en pré-vente au coût de 5$ à ap.ape.payment@gmail.com • Les billets à la porte seront vendus 8$ (nombre limité) • Le vin sera vendu séparément au coût de 4$ le verre • *La soirée cinéma pour les enfants est gratuite et réservée aux enfants fréquentant l'école. Veuillez noter qu'une surveillance sera assurée pendant la présentation du film mais il ne s'agit pas d'un service de garde, les enfants demeurent sous la responsabilité de leur(s) parent(s) durant cette soirée.

En espérant vous y retrouver en grand nombre! Votre APE

Soirée Engagement Communautaire

Vin & Fromage (adultes)
&
Soirée Cinéma (enfants)

VENDREDI 3 NOVEMBRE
18H30 À 21H

Billets en pré-vente 5$

*Pour le Vin et Fromage - vente de vin en sus

Billets à la porte 8$

Procurez-vous vos billets en effectuant un etransfer à

ap.ape.payment@gmail.com

*merci d'indiquer votre nom

Dear community,

In collaboration with the school administration, the Parents Association Council is pleased to invite you to the Community Engagement Evening – Wine and Cheese

Friday November 3 6:30 to 9pm

The formula : • Doors open at 6:30pm. A movie will be played for school children* at 7pm, while adults will be invited to join the Wine and Cheese

Why : • This evening is intended to be an opportunity to engage the large André-Piolat community in order to consider, all together, what the best version of our school could consist of.

How : • Until Friday October 27th, purchase your pre-sale tickets for the Wine and Cheese for $5 at ap.ape.payment@gmail.com • Tickets at the door will be sold for $8 (limited number) • Wine will be sold separately for 4$ a glass • *The movie night for children is free and reserved for children attending our school. Please note that supervision will be provided during the presentation of the movie but this is not a childcare service, and children remain the responsibility of their parent(s) during this evening.

We hope to see you there! Your PAC

Community Engagement Evening

Wine & Cheese (adults)
&
Cinema night (children)

FRIDAY NOVEMBER 3
6:30 TO 9PM

PRE-SALE TICKETS $5

*Wine&Cheese entrance - wine sold separately

TICKETS AT THE DOOR $8

Buy your tickets by etransfer at

ap.ape.payment@gmail.com

*please indicate your name

Bonjour,

Je vous écris pour vous présenter La Grande Collecte. Il s'agit d'une collecte de nourriture que nous sommes en train de mettre en place à travers 7 écoles du CSF. Notre but est d'amasser 3 000 dons à distribuer à des banques alimentaires à travers la province. S'il vous plaît envoyez votre enfant à l'école avec des donations de nourriture non-périssable avant le 27 octobre afin de nous aider à atteindre notre but! Votre support est très apprécié.

Hello,

I am writing to present "La Grande Collecte". This is a food drive that is happening in 7 CSF schools. Our goal is to collect 3 000 donations to send to several food banks across the province. Please help us reach our goal by sending your child to school with donations of non-perishable food items before october 27th. Your support is greatly appreciated!

Merci,

Sofia Lemay École Gabrielle-Roy Et Lucie Bénédet École André-Piolat

Svp mettre vos dons dans les boites préparées à cet effet :
Primaire: Boîtes dans les classes
Secondaire: Table près de l'entrée à la bibliothèque les midis des mercredis et vendredis

Chers parents/tuteurs et élèves,

Nous organisons une vente de trousses d'urgence en collaboration avec la compagnie 72Hours. Ces kits sont là pour vous préparer dans le cas d'un tremblement de terre ou autre désastre naturel. Il y a plusieurs trousses et chaque trousse contient des essentiels de survie pour garder ta famille, tes amies et vous en sécurité.

L'école recevra 10% de l'argent pour chaque item vendu. Assurez-vous d'utiliser le code "KG23" quand vous faites votre commande et l'adresse de l'école pour la livraison afin de bénéficier de la livraison gratuite. Le dernier jour pour commander votre trousse sera le 14 novembre et les commandes seront livrées la semaine du 20 novembre. On vous avisera quand vous aller pouvoir venir chercher votre commande.

Cliquez ici pour faire une commande : https://72hours.ca/

Merci

Dear Parents, Guardians, Teachers and Students,

We are organizing a sale of emergency kits in collaboration with the company 72Hours. These kits are there to prepare you in the event of an earthquake or other natural disaster. There are several kits and each kit contains survival essentials to keep you, your friends and your family safe.

The school will receive 10% of the money for each item sold. Be sure to use the code "KG23" when you order and the school mailing address to benefit from free delivery. The last day to order your kit will be November 14 and orders will be delivered the week of November 20. We will notify you when you can pick up your order.

Click here to place an order: https://72hours.ca/

Thank you,